

**立法會**  
***Legislative Council***

LC Paper No. CB(3) 105/10-11

Ref : CB(3)/M/MM  
Tel : 2869 9205  
Date : 29 October 2010  
From : Clerk to the Legislative Council  
To : All Members of the Legislative Council

---

**Council meeting of 10 November 2010**

**Motion on  
“Helping needy persons acquire their homes”**

Hon LEE Wing-tat has given notice to move the attached motion on “Helping needy persons acquire their homes” at the Council meeting of 10 November 2010. The President has directed that “it be printed in the terms in which it was handed in” on the Agenda of the Council.

( Mrs Justina LAM )  
for Clerk to the Legislative Council

Encl.

2010年11月10日(星期三)  
立法會會議席上  
李永達議員就  
“幫助有需要人士置業安居”  
動議的議案

議案措辭

鑒於在政府提出‘置安心資助房屋計劃’後，私人住宅樓價仍不斷上升，該計劃仍未能滿足社會對資助置業的需求，本會促請政府盡快增加土地及公私營房屋供應，恢復居者有其屋(‘居屋’)計劃，重推出售公屋計劃，以及重新研究讓符合白表申請居屋資格人士可於居屋第二市場，選購未補地價居屋，幫助有需要人士置業安居。

(Translation)

**Motion on  
“Helping needy persons acquire their homes”  
to be moved by Hon LEE Wing-tat  
at the Legislative Council meeting  
of Wednesday, 10 November 2010**

**Wording of the Motion**

That, as after the Government has put forward the My Home Purchase Plan, private residential property prices still continue to rise and the Plan is unable to meet society's demand for subsidized home ownership, this Council urges the Government to expeditiously increase the supply of land and public and private housing, resume the Home Ownership Scheme ('HOS'), re-launch the Sale of Flats to Sitting Tenants Scheme, and re-examine the practice of allowing eligible white form applicants to purchase HOS flats without premium paid in the secondary market for HOS flats, with a view to helping needy persons acquire their homes.